

---

ALBERTO SOTO: Estamos aqui e podemos continuar com a nossa agenda. (Fátima), você tem a palavra.

FATIMA CAMBRONERO: Muito obrigada, (Alberto). Me informaram que está em outra ligação, vai unir-se mais tarde e vai dar a sua apresentação. Então podemos começar agora com o telefonema e depois vamos ter os ciclos de treinamento. Muito obrigada.

ALBERTO SOTO: Obrigado. Obrigada, (Fátima). (Olivier) também está ligado aqui com o telefonema? (Olivier)?

SILVIA VIVANCO: (Olivier) está em outra ligação. Então talvez possamos continuar.

ALBERTO SOTO: Muito bem. Então vamos continuar com o ponto B na agenda. Os ciclos de treinamento, introdução a respeito dos nomes de domínio de 2 caracteres no novo (gTLD). Vamos discutir e depois teremos comentários para cada um dos grupos de trabalho.

O primeiro procedimento para determinar a forma de alcançar consenso a respeito da opinião para certificar (ALSes).

---

*Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.*

---

SERGIO SALINAS PORTO: Muito obrigado, (Alberto). Pode ouvir? Boa tarde. Vou ser breve. Isso vai ser discutido na próxima reunião. Eu enviei um e-mail para o grupo com um documento e gostaria que vocês recebessem uma ideia do documento e ter o documento para debater o documento, ter uma abordagem do documento. Isso vai ser debatido mais tarde ainda na reunião. Na próxima reunião veremos algum progresso a respeito.

ALBERTO SOTO: O segundo documento é a proposta de treinamento para trabalhar nas declarações e publicá-las e depois um documento da (Fatima Cambroner).

Eu gostaria de mencionar também que isso é para o grupo de governança, para que possam trabalhar sobre esse documento e quero ler quem emitiu as declarações. É um documento completo e isso é para todos os documentos. E depois, se alguém quiser fazer algum comentário ou recomendação, temos os procedimentos, mas vamos tentar fazer o comentário, a emenda em um parágrafo completo para facilitar o trabalho e economizar tempo. E isso se aplica a todos os documentos.

Vamos para o seguinte. O procedimento para melhorar a participação de (LACRALO).

SERGIO SALINAS PORTO: Temos 2 documentos que serão debatidos e não teremos tempo. Vamos esperar para a próxima reunião, mas no futuro vamos circular o documento.

---

Vamos começar com o primeiro que eu mencionei e o segundo vai ser debatido depois. Vamos tentar cumprir com a métrica, com a questão da governança, depois vou informar como vamos trabalhar, mas não teremos tempo para debater isso agora aqui e deixaremos esses documentos para mais tarde. Quanto ao primeiro documento sobre a participação de (ALSes) e depois vamos passar para o seguinte. No mês seguinte vamos trabalhar, temos muito trabalho a fazer e é isso tudo.

ALBERTO SOTO:

Muito obrigado. Segundo ponto da agenda, a proposta do programa de recrutamento que envolve mais (ALSes) em (LACRALO). Esse documento lida com a melhoria na participação de (ALSes) e também daqueles que não tem participação. Vamos continuar trabalhando para termos mais pessoas envolvidas. Vamos começar a enviar antes da reunião geral, da assembleia geral, teremos 30 dias para fazer comentários públicos para poder fazer comentários e depois vamos abrir o período de votação, 7 dias, e depois vamos ver se podemos aprovar o documento já comentado por todos.

A ideia com (Humberto) é seguir esse procedimento com todos os documentos, todas as publicações. Vamos ter um período de comentário público e depois teremos a votação.

O documento seguinte é para unificar as regras e procedimento para que sejam uniformes.

HUMBERTO CARRASCO:

Oi, (Alberto). Agora estamos na etapa de adicionar uma emenda para participação, fazer mais uniforme as regras e procedimentos, temos o

---

documento em espanhol e dessa maneira poderemos discutir o documento. Vamos ter isso pronto antes do final de mês para que fique pronto para comentários públicos para só checar que não haja erros.

ALBERTO SOTO:

Agora a respeito do que disse (Humberto), temos muito trabalho e não podemos fazer tudo isso juntos. Então, temos 1 documento aberto para comentário público e talvez no futuro possamos admitir outro documento para comentário público. Isso quanto aos procedimentos.

O segundo ponto, uma atualização nos grupos de trabalho, metodologia de trabalho, 20 minutos.

SERGIO SALINAS PORTO:

Obrigado, (Alberto). Tivemos nossa reunião há alguns dias com participação de alguns membros do grupo, outros não conseguiram. A nossa discussão teria sido bem mais frutífera, com mais participação, mas tivemos bons resultados quanto às diretrizes na agenda.

E também tivemos que ter a criação de subgrupos de trabalho dentro do grupo de governança e, por outra parte, temos algumas diretrizes de metodologia para trabalhar de outra forma e seguir essa diretriz.

Há alguns termos que foram recriados, há um grupo que está trabalhando nisso, um grupo trabalhando com as medições, outro com os princípios operacionais e esse grupo de trabalho de princípios está trabalhando com um documento e já o enviou para comentários e agora devemos adicionar algumas emendas e comentários a mais e deveremos fornecer um documento final, uma proposta final tentando

---

cobrir todas as contribuições, ideias e pensamentos dos participantes e do pessoal da (ICANN) que comentou a respeito.

Agora temos mais 2 pontos para debater, o procedimento e todas as medições, parâmetros de medição ou os (metrics) [00:11:58.20] e nessa linha teremos relatórios que enviaremos a cada 2 dias sobre as medições, então a semana que vem vamos ter algum progresso a respeito. Vamos começar com alguma medição e depois vamos ter o relatório e, por último, o relatório final. Em 24 de outubro teremos as propostas dos procedimentos e as medições prontas e bem definidas de nosso grupo de trabalho. Entendemos então que em 24 de outubro, esse é o prazo para entregar o documento de procedimento e medições para comentário e avaliação. E uma vez que estiverem prontos, vamos emitir um relatório final, um documento final. O documento final então será em 8 de outubro, e no dia 24 de outubro teremos o documento final. Então em 24 de outubro saberemos se vamos poder ter esse documento das regras e procedimento para toda a região. Vamos saber quais foram os progressos em termos de transparência na nossa região.

Temos esses esforços do secretário, do presidente, todos estão trabalhando muito. É só isso. Muito obrigado, (Alberto).

ALBERTO SOTO: Muito obrigado, (Sérgio).

HUMBERTO CARRASCO: A minha linha ficou desligada antes e não consegui ouvir o primeiro ponto sobre o procedimento para... mas acho que estamos aplicando os mesmos métodos utilizados para receber novos (ALSes), porque o

---

documento já está pronto em espanhol e em inglês, então talvez possamos enviá-lo por 20 dias para comentário público e os 2 podem estar juntos no mesmo prazo.

ALBERTO SOTO: (Humberto), aqui temos o link na sala de bate papo.

HUMBERTO CARRASCO: Sim, é esse o link.

ALBERTO SOTO: Eu peço que coloque de novo o link para ver os 2 links. Vamos ter 2 documentos então daqui para frente, aquele que eu mencionei com esse link que ele vai postar agora e que vai ficar aberto por 30 dias para comentário público. E nos últimos dias vamos coordenar e vamos abrir o período de votação por 7 dias. (Humberto), você me ouviu claramente?

HUMBERTO CARRASCO: Sim, ouvi. Agora estou tentando postar o link, é um documento em inglês e espanhol para procedimentos de (LACRALO) para elaborar uma declaração. Eu estou postando isso já, agora. E a proposta que já está sendo publicada, mas vamos enviar outro e-mail com essa informação para que tudo fique bem claro para amanhã.

Nos dizem que (Olivier) já está aqui, então eu passo o microfone para (Alberto).

---

ALBERTO SOTO: (Carlos) levantou a mão.

CARLOS AGUIRRE: Muito obrigado, (Alberto). Só queria pedir que esse link que você acabou de postar aqui na sala de bate papo, seria bom que você enviasse por e-mail a todos os (ALSes) para termos na nossa frente, bem à mão e poder discutir esse documento.

ALBERTO SOTO: Obrigado, (Carlos). Já falamos sobre isso com (Humberto). (Humberto) vai enviar isso amanhã, hoje não dá, com toda a informação para que aqueles que não participaram hoje possam participar mais para frente.

E eu peço a todos vocês que me ajudem. Temos cada vez mais participantes na reunião. Então se alguém levanta a mão e eu não vejo quem levantou a mão, por favor, insistam.

Muito obrigado.

Vamos ver se podemos concluir isso hoje aqui? (Olivier) está na linha e talvez possamos concluir com isso e recomeçar com a questão do treinamento ou o assunto do (Olivier).

O último ponto na agenda seria então o programa de treinamento para (LACRALO), que é muito importante. Como vemos aqui agora, há alguns grupos de trabalho que estão funcionando e devemos aproveitar o trabalho desses grupos. É uma questão muito dinâmica e essa é a nossa realidade. Então com a participação de todos vamos tentar cobrir muitos aspectos, mas em princípio (Humberto) aqui está encerrando a discussão e então vamos tentar, dessa maneira, estreitar a barreira

---

linguística enquanto trabalhamos com a dificuldade. Identificamos na região e vamos enviar isso. Isso surgiu do grupo de estratégia de (LACRALO). O trabalho do grupo é útil, mas é bem melhor trabalhar com resultados. Então cada um de nós pode trabalhar com a sua língua e também estamos encorajando o grupo de trabalho para ser introduzido na lista de e-mails e para que nos vá permitir ter mais tempo, aproveitar mais o tempo nas reuniões mensais. 2 sessões de 20 minutos cada uma para treinamento e o resto do tempo para desenvolver agenda.

Acho que é esse o tempo de administração para melhorar a questão de treinamento. E também sugiro utilizar, por exemplo, e alguns já fizeram isso antes, enviamos a informação, seria bom que outros já fizessem. Então, devemos aproveitar os cursos de (LACRALO) que já foram ministrados acho que no último final de semana antes da nossa reunião está bem feito, mas aceitamos críticas sim e sobre algumas questões específicas, mas também espero que aquele que critique também ofereça colaboração para resolver essas questões.

Esse plano de treinamento vai ter uma parte teórica e outra técnica. A área técnica vai cobrir a questão dos conhecimento sobre endereços de (IP), (DNS), estabilidade, etc. e vai incluir as regras utilizadas na (ICANN) dentro de assuntos técnicos.

Depois temos a teoria, como disse antes, que se refere a regras e regulamentações de governança e isso deve ser algo programado de forma constante e vamos ter modo interno e externos.

Na região vamos ter esse treinamento em todas as áreas. E se há regiões em que não podemos cobrir isso, vamos recorrer a pessoas que nos dirão quem é a melhor pessoa que poderá ministrar, fazer uma



---

palestra ou ministrar um curso. Eu vou repetir rapidamente o que nós encontramos como fraquezas, a barreira linguística. Há problema com as línguas e também com os conhecimentos da área de discussão também em diferentes perspectivas e como devemos lidar com os problemas, a falta de experiência, gente que não participou antes ou que não conhece a visão da (LACRALO) dentro da (ICANN). Isso faz com que alguns (ALSes) se sintam frustrados e devemos eliminar essa frustração.

Mas também temos uma média de pessoas de alto nível com profissionais e áreas técnicas e engenheiros, advogados e muitos outros membros tem essa experiência. Também (inint) [00:23:50.10] aumentado o trabalho em grupo, inclusive vamos incluir novos (ALSes) que estiverem interessados em trabalhar com (ALAC) e com a (ICANN) em geral.

Então estamos discutindo isso com grupos de elemento e também vamos ver os objetivos, atividades, plano e as avaliações desse plano de treinamento.

Cada dia vocês vão ter o documento em inglês. Não vamos votar o documento, mas isto é uma ferramenta que os líderes de (LACRALO) tem que ser visto para coordenar, não precisa ser aprovado.

Aqui a (Fátima) levantou a mão, pediu para fazer uma pergunta.

FATIMA CAMBRONERO:

Eu quero adicionar uma coisa que eu entendi quando falamos sobre treinamentos, se refere a cursos com a (Natália) e com o pessoal da

---

(ICANN) sobre criação de capacidades em relação com (LACRALO) ou é outro treinamento? E depois eu vou me referir a este curso.

ALBERTO SOTO:

Este é um plano para (LACRALO) que também inclui um curso introdutório. Eu não sei se você tem uma cópia ou não, mas muitos de nós já lemos e é uma observação, como disse antes, e também trabalhamos com essa observação que tem a ver com os critérios.

FATIMA CAMBRONERO:

Obrigada, (Alberto). Eu vou postar um link no bate papo com acesso direto ao link de (LACRALO). Temos tido comentários, não conseguimos responder ainda. Isso já foi dito na ligação anterior, a ideia é que esse seja um curso piloto. É a primeira vez e todos podem checar e fazer as perguntas e avaliação também de ter com diferentes aspectos e também enviar comentários depois de ter completado o curso. Antes foi muito rápido, havia só 1 versão em inglês, mas agora nos informaram que estão sendo completadas as traduções em inglês, francês e espanhol e português também, obrigada, (Natália), e também vão conseguir checar isso e trabalhar com a língua com a qual você se sinta mais à vontade. Mas esse curso piloto vai ser até o final do ano, é longo, de longo prazo para vocês analisarem isso aos poucos.

Não é para ser feito rapidamente, não é um material para ser analisado rapidamente. Também há uma tentativa de corrigir isso aos poucos, então são bem-vindos comentários para melhorar, mas isso deve ser feito com tempo, deve ser analisado, processado, ver o que podemos

---

analisar ou adicionar aqui. E antes do final do ano vamos ter uma avaliação do programa e desse curso.

Eu não sei se estou esquecendo de alguma coisa. (Natália), por favor, me lembre se há alguma coisa que eu estiver agora esquecendo. E é só isso.

ALBERTO SOTO: Obrigado, (Fátima) por todos os comentários. (Natália), você quer adicionar alguma coisa?

Você pode me ouvir, (Natália)?

INTÉRPRETE: Não podemos ouvir (Natália) corretamente. Pedimos desculpas.

NATALIA ENCISCO: O curso já está completo nas 4 línguas da região. É um curso piloto, então esperamos os comentários para passar depois então à segunda etapa.

ALBERTO SOTO: Obrigado, (Natália). Vou insistir com o que disse a (Fátima), eu vou lembrar também de tudo isso através de e-mails. Vocês devem tomar esse curso, é muito importante. Espero que todos nós possamos fazer esse curso.

Então passamos ao terceiro ponto se estão prontos?

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sim.

Temos uma apresentação aqui. Eu posso fazer uma apresentação se vocês quiserem agora?

INTÉRPRETE: (Alberto) gostaria de continuar agora para dizer alguma coisa.

ALBERTO SOTO: Eu quero apresentar vocês. Pensemos na introdução. 2 categorias de nome de domínio de (gTLD). É uma questão muito importante e infelizmente essa questão está sendo votada, não podemos fazer comentários, mas talvez possamos fazer sugestões sobre os diferentes tópicos.

Hoje vamos falar sobre uma questão que vai ser debatida na reunião de (ICANN) em (Los Angeles). E passo a palavra aqui para (Dev Anand).

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Eu enviei alguns arquivos que podem ser descarregados? Podemos já carregar o arquivo, fazer o (upload) [00:32:05.22]?

KATHY SCHNITT: Sim.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Estamos já fazendo o (upload) [00:32:15.03] dessa apresentação para o (Adobe Connect) [00:32:19.19]. Enquanto fazemos o (upload) [00:32:58.05], eu aqui postei o link para o (PDF) de (LACRALO). Então

---

novamente, enquanto estou fazendo o (upload) [00:33:17.27], também estou postando esse link (PDF) da (ICANN).

Se houver alguma dificuldade, eu vou compartilhar a tela, a minha tela com vocês. Eu só quero confirmar, dá para ver a tela?

MULHER INDEFINIDA: Sim.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muito bem. Vemos esse (slide) [00:34:19.04] com o título?

HOMEM INDEFINIDO: Sim.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Obrigado. Se houver alguma pergunta, levantem a mão.

Temos a introdução de nomes de domínio de caracteres no espaço de novos (gTLDs) e aqui alguns antecedentes, porque às vezes pode haver bastante confusão em (LACRALO). Também a questão do comentário público.

Então aqui alguns antecedentes, temos operador de registro que assina um acordo com (ICANN) para delegação e operação desse domínio de nível superior genérico e todos os candidatos que solicitam novos (gTLDs) e que completam bem todas as etapas do processo de avaliação de (gTLDs) e toda avaliação inicial, a restrição de litígios contenciosos sobre cadeias. Então 1, aquele que completou todas as etapas. Temos o

---

débito padrão do acordo de registro, está nesse link aqui. É um documento longo, como pode ser esperado.

Página 68 deste acordo. Temos uma parte de especificação, a 5, que determina que várias cadeias ou rótulos de segundo nível ou em todos os níveis que operador de registro deve manter afastado do registro, alocar o operador de registro dependendo das condições. E o que significa essa questão dos níveis? Isso pode trazer alguma confusão. Eu vou ilustra isso, o que significa níveis quando falamos de nomes de domínios. Vemos esse (exemplo.com) e se observamos esse campo e se observarmos esse (exemplo.com) [00:36:35.21], aqui (com) é o terceiro domínio, é o genérico ou pode ser de código de país. (Exemplo) é o segundo domínio ou nível e o (www) é o terceiro.

Temos aqui esse (exemplo.co.tt). (tt) é o domínio de primeiro nível ou de nível superior. O (.tt) também poderia ser um código país para o caso de (ccTLDs) e o (co) é domínio segundo nível e a palavra (example) [00:37:25.23], (exemplo) é o domínio de terceiro nível.

Então temos esse tom quando falamos sobre todos os níveis, nos referimos ao segundo nível e a todos os outros níveis que se seguem para baixo.

Então estamos na especificação 5, sessão 2. Eu vou ler isso para que os intérpretes possam (inint) [00:37:58.02] sessão 2, diz que todos os rótulos (inint) [00:38:02.13] 2 caracteres podem ser mantidos registros alocados ao operador de registro no segundo nível dentro do (TLD). Esses rótulos podem não ser ativados no (DNS) e podem não ser lançados para registro para nenhuma pessoa ou entidade que não seja o operador de registro sempre que essas cadeias de 2 caracteres sejam

---

liberadas ao ponto em que o operador de registro alcance um acordo com o governo ou o gerente de código país em questão dessa cadeia, conforme especificado em (ISO 3166-1 alfa 2) padrão. E o operador de registro também pode propor a liberação ou publicação das reservas em base à sua implantação de medidas para evitar confusão com os códigos de país correspondentes sujeito à aprovação da (ICANN). Isso é a especificação 5, sessão 2.

Agora todos os operadores de registro que desejem fazer mudanças nos serviços de registro e utilizar o processo de avaliação de serviços de registro, conforme fornecido pela (ICANN), temos aqui um link que explica isso e essas propostas são solicitações (RSEP).

O que vocês precisam saber aqui, e quando instruímos comentário, porque muitos operadores de (gTLD) novos têm remetido essas solicitações (RSEP) à (ICANN), e isso para liberar cadeias de 2 caracteres e isso é postado para comentário público no (chat) [00:39:50.22]. Há uns 2.000 nomes de domínios.

Então muitas solicitações são para os rótulos de 2 caracteres (inint) [00:40:04.18] que não estejam no (ISO 3166) e para os quais não há um código país ou governo.

Então temos 2 coisas importantes, quando optamos por rótulos de 2 caracteres de segundo nível, esses rótulos já foram disponibilizados para alguns (gTLDs) e para muitos (ccTLDs). Temos domínios mais curtos, são mais desejáveis para os registratários padrão e esses rótulos podem ser utilizados para significados alternativos que não sejam os que estão incluídos no (alfa 2 ISO3166-1).

---

E vemos se isso aqui faz parte do padrão (ISO), a (Organização Internacional de Padronização) que define códigos com 2 letras, aqui foram os nomes de países, dependendo dos territórios também e áreas de interesse geográfico. Eu vou dar mais detalhes acerca disso.

Essa é uma tabela de decodificação.

Sim, quem fala?

INTÉRPRETE: Não dá para ouvir.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Vou voltar 1 (slide) para termos alguns antecedentes, conhecer a (ISO). Temos esse link, esse é um padrão que foi publicado pela (Organização Internacional de Padronização) e que serve para definir códigos com 2 letras (ASCII) para códigos de países, territórios independentes e áreas especiais de interesse geográfico. Temos aqui esses 2 links que dão mais detalhes.

E no seguinte (slide) eu vou mostra aqui essa tabela de decodificação desses códigos utilizados por esse padrão (ISO). Temos primeiro (aa) e vai até (zz). Temos oficialmente assinados em verde e temos outros que não foram assinados, o último que diz (unassigned) [00:43:07.14], o último que não tem cor, está em branco.

Há 2 coisas que eu pensei quando eu vi esse comentário. Esse documento vai ser atualizado para refletir as mudanças, por exemplo, o (bq), (cw) e (sx) foram adicionados à lista em 2010. Não é um documento estático, é um documento que vai mudando. E também



---

determina que essas mudanças futuras darão lugar a uma disparidade potencial na implantação da especificação 5 sessão 2, onde futuros países e territórios que poderiam ser tratados de maneiras diferentes do que com os países e territórios que hoje estão nessa lista da (ISO 3166).

Eu acho que por essas razões que eu mencionei dos 2 caracteres em nível (ASCII), eu volto para falar, e como podem não estar disponíveis ou porque formam disponibilizados para alguns (gTLDs) e muitos (ccTLDs).

Está dando um exemplo de como pode ser utilizado de acordo com esse padrão (ISO) e podemos pensar também em outros exemplos com outros significados. E é por esse motivo que a declaração diz que não devemos... e por essa razão que em um segundo nível não haverá restrição quanto a 2 caracteres.

Não estamos falando de nível superior, isso é para o segundo nível só. Eu sei que é uma apresentação muito longa, há muita coisa e quero observar que a declaração de (ALAC)... eu sei que o (GAC) também está observando essa declaração, está agindo incluindo essa questão na sua agenda, isso vai ser tratado na próxima reunião da (ICANN) em (Los Angeles), então muito obrigado. Eu vou parar por aqui e estou aberto a perguntas. Você quer que eu responda a alguma pergunta?

ALBERTO SOTO:

(Sérgio) levantou a mão, pede a palavra.

---

SERGIO SALINAS PORTO: Nesta semana alguma coisa que ainda... ouvi bem em que essas questões foram discutidas. Eu queria esclarecer isso.

Quando discutimos o texto com os representantes de (ALAC) devemos considerar que impacto terá isso nos usuários, porque isso pode causar confusão entre os usuários. Também pode criar problemas e problemas legais, então, nessa linha, não estamos observando esses aspectos.

São questões que eu levantei nos meus e-mails, eu vou repetir também, então eu acho, por uma parte, que não devemos fazer nada que seja para inovar ou dar aos novos (gTLDs) novos nomes de domínio, novos caracteres. Não sabemos o que vai acontecer no futuro ou o que está acontecendo no presente, inclusive com muitos países que podem alterar seus nomes ou seu (status) [00:49:20.26].

Então acho que seria muito importante conservar esse padrão (alfa 2 ISO 3166) quanto a nomes de domínios que ainda vão ser utilizados. Temos muitos nomes de domínio que estão em branco e que não foram ainda enviados ou entregues aos países, mas serão entregues no futuro.

Por outra parte, o que devemos conservar é o fato de que os usuários deveriam ter um cenário mais claro sobre as regras com as quais eles estão trabalhando.

2 caracteres sempre são úteis para os países e mais de 2, no entanto, é uma coisa que sempre foi dita, mas é verdade que, em geral, quando temos 2 caracteres, isto nos leva a pensar que estamos falando de um código de país, e quando há mais de 2, estamos pensando que é um novo (GTLD).

---

E nesse sentido, acho que deveríamos considerar que começamos aprovando algo para apresentar um documento, devemos considerar os usuários, e não as companhias. E muitas vezes surge um problema que é levantado pelas companhias e que pode ser uma boa (escusa) [00:51:07.16] para começar a trabalhar em problemas em que os usuários precisam de mais estabilidade. Muito obrigado.

ALBERTO SOTO:

Obrigado. (Fátima) tem a palavra.

FATIMA CAMBRONERO:

No bate papo eu disse que eu ia me abster de falar sobre a declaração de (ALAC) e eu vou dizer por que, eu vou dar os meus motivos, porque esse é um número que é escrito em uma extensão deve explicar por que foi escrito dessa forma.

Então, primeiro, eu participei com essa questão no (ALAC) e, para mim, na primeira declaração que foi feita por parte da (ALAC) houve uma contradição, e essa é uma questão muito difícil de entender, é uma questão muito técnica, eu só tenho um (background) [00:52:17.09] legal e há vários colegas na região que se especializaram nessa questão que devem tentar entender isso, mas eu não entendi por que (ALAC) fez essa declaração sobre essa questão, ainda não entendo, e quando revisamos a declaração e encontramos novos comentários que foram adicionados, houve uma modificação da declaração. E com a nossa discussão em (LACRALO), que começa um pouco mais tarde, porque já tínhamos votado em (ALAC) e houve muita confusão em (LACRALO) com

---

essa questão. Ainda há confusão quando nós recebemos os domínios de segundo e terceiro nível.

E muitos membros da região falaram para os membros da (ALAC) que deveríamos votar de forma negativa. Eu acho que como houve confusão e como os problemas não foram esclarecidos na região, porque eu era representante da região, meu voto deveria ser abstenção. Pelo menos até que essas questões fossem esclarecidas.

Depois debatemos isso em outros âmbitos, registramos isso. É uma questão muito complexa, ainda é complexa e ainda não foi entendida corretamente. Eu lamento que a votação já ficou encerrada e eu entendo, sim, que um problema que é difícil de entender e leva os usuários a sentir confusão e provoca confusão entre eles. Muito obrigada.

ALBERTO SOTO:

Obrigado, (Fátima), pela sua explicação. Antes de passar o microfone a outro, há um comentário de (Rubens). Meu inglês não é muito bom, mas (Rubens) disse que é um comentário rápido. Nem todos os (RSEPs) são domínios de segundo nível. Há uma combinação de dígitos aqui para nomes e números que são colocados. São combinações que nunca vão entrar dentro desse código da (ISO). É o comentário de (Rubens). Agora (Aida Noblia) pode falar.

AIDA NOBLIA:

Só queria mencionar que eu segui essas questões, eu li o documento para códigos de país e as tabelas. É uma questão difícil de entender para mim e eu só quis esclarecer isso porque meus comentários estiveram

---

em consonância com preservar códigos de 2 letras para países, porque isso é mais claro. Essa parte técnica não fica clara pra gente.

Deveríamos respeitar o que foi expresso pela área técnica, e como isso é abordado para os usuários, eu não quis votar. Realmente não adotei uma posição definida porque é uma questão muito técnica.

E eu continuo a pensar que a parte comercial tem outras opções com letras em outros níveis, então pensei que deveríamos dar preferência a essa opção de usuário e eu me abstenho de votar, porque considero que essa é uma questão muito técnica, mais vinculada com o aspecto técnico. Muito obrigada.

ALBERTO SOTO:

Obrigado, (Aida). (Olivier) levantou a mão. Por favor, (Olivier).

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muito obrigado. Eu tenho preocupações com essa declaração específica, porque foi uma declaração que acabou de ser votada, que foi a primeira, e há muitas outras declarações que talvez entrem e que derivem no mesmo tipo de solicitação que tem a ver com os candidatos ou aqueles que solicitam.

Temos uma primeira declaração e 2 solicitações, o mesmo tipo de coisas que aconteceu com a anterior e vamos ter que emitir mais declarações. Há abstenções nos votos, 2 abstenções, e isso porque o pessoal não entende, é uma questão que não é entendida. Inclusive há pessoas que votam contra a declaração em vez de abster-se.

---

Eu vou tentar explicar mais um pouquinho. Aqui eu coloquei esse link coma (Wikipedia) [00:58:20.06], eu peço desculpas, está em inglês. Então se vamos para esse (site), veremos um pouco embaixo uma lista de domínios de 2 letras de (.com) e aqui vamos ver (aa.com), (America Airlines) [00:58:42.01], (gp.com) e outro, (inint) [00:58:49.15] e depois (db.com), que (inint) [00:58:56.04]. (ae) também para os (Emirados Árabes), mas aqui é a companhia (American Eagle Outfitters) [00:59:10.03].

(Morgan Stanley) [00:59:19.13] (ms), temos muitos nomes de domínios que depois tem o (.com).

Vamos continuar descendo. Temos nome de 2 letras que são de códigos de país. Temos 1 companhia em (Londres) que se chama (Pentronic) [00:59:45.18] que centraliza os códigos de país. (ar.com), (sites) relacionados com (Argentina), (br) com o (Brasil), etc. São alguns desses que são utilizados por 1 única companhia.

Mas a pergunta hoje é se para as outras extensões os novos nomes genéricos se há necessidade de checar o segundo nível e não vamos poder utilizar 2 letras. (fb.com). Um nome de domínio segundo nível com 2 letras em (.com) para registrar e a outra extensão, etc.

É aqui onde está o problema. E houve confusão, mas com podemos ver, há muito mais nomes de domínio com (.com) onde 2 letras são companhias, organizações, etc., que não são nomes de país nem domínios de país ou que estão relacionados com país. São muito poucos que tem relação com os países e é um pouco confuso isto de utilizar.

---

Uma companhia, o nome de companhia (uk.com), por exemplo. Não sabemos se (uk.com) é uma companhia ou não, pode trazer confusão.

Eu gostaria de ter dado mais exemplo de como isso funciona, mas quando o domínio de 2 letras (.com), em geral o nome de 2 letras é entendido como sendo uma companhia, e não como nome de domínio.

É claro que no nível superior não vamos ter mudanças. Nesse nível com 2 letras os domínios sempre vão ser o país, não haverá mudanças aqui. Isso quanto ao segundo nível, terceiro nível.

ALBERTO SOTO:

Obrigado, (Olivier). A explicação foi excelente. E agora eu passo a palavra para (Aida).

AIDA NOBLIA:

A explicação do terceiro e de segundo nível é o que (inint) [01:03:11.18]. Essas está completa e ao desdobrar isso podemos entender essa questão. É isso que chega aos usuários. Agora que sabemos que se refere ao terceiro e segundo nível, precisaríamos ter mais que pensar, pensar mais um pouco a respeito disso. Mas isso pode trazer alguma confusão.

É um problema de comunicação que pode ser resolvido e deveríamos estruturar tudo isso. É só isso. Muito obrigada.

ALBERTO SOTO:

Obrigado, (Aida). Eu pedi já colaboração sobre isso e infelizmente eu não tive essa colaboração antes. O esforço de comunicação e também

---

de colaboração para entender isso. E me comprometo que isso não vai acontecer mais. (Fátima) e (Carlos) levantaram a mão.

FATIMA CAMBRONERO: Obrigada, (Alberto). Brevemente eu vou responder o que disse (Olivier). Primeiro, eu entendo que você prefere que não haja abstenções, votos de abstenção dentro da (ALAC), mas eu, como representante da minha região, eu voto no que minha região indica.

Segundo, quando se refere a algo que não ficou claro, é porque não ficou claro para a região, é uma questão complexa.

Eu não sei se você, (Olivier), (inint) [01:05:33.02] isso. (Natalia) e eu precisamos fazer esse curso, ir aos poucos e (inint) [01:05:45.00] porque houve abstenções e porque (inint) [01:05:48.05] (LACRALO) quando disseram que o voto em (ALAC) já estava aberto. Acho que não é justo emitir um voto quando a região ainda não acabou de discutir a questão. Obrigada.

ALBERTO SOTO: É (Carlos) agora, você tem a palavra.

CARLOS AGUIRRE: Vou ser breve. O estilo de apresentação de (Dev) e (Olivier), aqueles que trabalham com essa questão, sentimos que são muito complexos para aqueles que não lidam com essas questões técnicas. É difícil de entender o que são esses níveis, segundo e terceiro. É necessário explicar o que são esses caracteres e isso tinha que estar bem mais claro e também deveríamos ter o documento em espanhol. Muito obrigado.



ALBERTO SOTO: (Dev), por favor, pode falar?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Obrigado pelos comentários. Sobre o que disse a (Fátima), talvez deveríamos ter uma maior explicação mais exaustiva e que você possa postar depois e que todos os outros também entendem e expliquem isso.

Eu apoio o que disse (Olivier), que os 2 caracteres, que falamos em 2 caracteres, o nível (ASCII) utiliza só letras. Isso vai continuar a ser disponível com os nomes de nível superior e não devemos nos preocupar sobre os códigos de país em nível superior, que ninguém vai pegar, não pode contratar no futuro. Os níveis superiores são protegidos.

E o segundo nível, essa proteção já não é relevante. (Inint) [01:08:55.20] caracteres no segundo nível (rp.com), por exemplo, porque todos têm diferente significados alternativos segundo a língua, como (Emirados Árabes) e outros nomes com confusão em francês e espanhol.

E quando analisamos isso devemos ver o que fazem os registros e é importante destacar o que estão fazendo os registros e depois como vemos que é o último dos caracteres de segundo nível.

ALBERTO SOTO: Desculpe, (Dev). Infelizmente acabou o tempo.

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Esses 2 caracteres estão sendo utilizados por muitos (gTLDs). (Inint) [01:10:20.00].

ALBERTO SOTO: Obrigado. Agora (Olivier) vai dar uma atualização sobre as consultas públicas. (Olivier), por favor.

INTÉRPRETE: Não estou conseguindo ouvir. O som está muito baixo.

ALBERTO SOTO: (Olivier) disse que essa questão é muito importante, mas (Dev) fala agora e depois vai passar para (Olivier).

HEIDI ULLRICH: (Alberto), você me chamou?

Sinto muito. Vamos ter a oportunidade e todas as discussões de (at-large) [01:12:02.08] para outubro e vamos ter (sem áudio) [01:12:07.09] [01:12:38.13] ... requerida para o nome (ALS), a quantidade de pessoas que devem participar do (hub) [01:12:44.10] também 2 tipos de (hubs) [01:12:47.19], 1 vai ser uma direção só para ouvir e vamos ter um número limitado, e o segundo vai ser bidirecional tanto para ouvir quanto para comunicar-se, e isso vai ser durante o terceiro dia do fórum público. Também vamos ter a assistência técnica de equipes de tradução francês, inglês e especificação técnica está sendo postada em inglês atualmente, mas essas especificações técnicas vão ser traduzidas em outras 5 línguas da (Nações Unidas) e temos atualmente que

---

selecionar, temos que fazer uma solicitação (online) e com os requisitos que temos e a seleção vai estar depois, em setembro, e (ICANN) vai reembolsar pelo serviço do (hub) [01:13:57.28] depois da reunião. É essa informação que eu tinha para dar. Obrigada.

ALBERTO SOTO: Obrigado, (Heidi), pela informação. É uma questão importante e vamos lembrar dessa informação na nossa lista de e-mails. (Olivier) tem a palavra.

(Olivier) saiu da ligação novamente. Temos 6 minutos antes da conclusão. (Olivier), você pode falar?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muito obrigado. Peço desculpas por não ter estado no começo. Estava com outro trabalho, mas tivemos mais discussão hoje sobre os documentos de declaração de (ALAC), a introdução de nomes de domínio de 2 caracteres e as próximas 2 solicitações e eu saí na discussão, não sei se vocês já viram isso, mas é (provável) [01:16:12.00] que surjam mais problemas.

Eu não sei se é útil temos um (webinar) [01:16:19.27]. Eu tentei procurar informação em espanhol, em francês, em outras línguas que não o inglês sobre essas questões e não encontrei nada, só em inglês. E não sei se essa é uma das lições aprendidas aqui para todos os usuários, é uma questão que pode confundir as pessoas. Há pessoas que acham que é confuso, outras que acham que não é confuso, mas há uma discussão que tivemos em (ALAC) que foi bem mais popular com muito mais pessoas, obtivemos muitos comentários.

---

Eu não tenho muito mais a dizer, eu ouvi o que a (Fátima) disse sobre a abstenção. Não há problema, porque em última instância o membro da (ALAC) deve agir de acordo com a sua visão e a visão da sua região, se deve seguir (inint) [01:17:35.28] está a região ou não, isso é normal então a questão da abstenção, porque é o trabalho que nós estamos fazendo, trabalhar em representação de outros. Não há outros endossos, declarações que não revisados, vai haver 1 que vai sair logo. Eu não tenho aqui o nome, mas é de longo prazo, então no próximo mês vamos dar o nome dessa declaração.

Vocês podem ler isso nos anúncios da (ALAC) normais hoje eu amanhã eu acho que vai ser lançado. Muito obrigado.

ALBERTO SOTO:

Obrigado, (Olivier). Obrigado pela sua participação. Eu vou dar o microfone ao participante (Daniel). (Daniel), você tem o microfone, pode falar, (Daniel). (Daniel), você tem alguma coisa a dizer? Senão vamos encerrar a reunião aqui. (Daniel) está no canal de português.

Muito obrigado pela sua participação. Temos quase 30 participantes e levamos em conta toda a metodologia. Agora temos 40, antes 30, agora 40, é um recorde de participação. Então muito obrigado aos intérpretes, ao pessoal.

Acho que (Olivier) quer fazer mais algum comentário?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Obrigado você pelo trabalho aí. Um abraço aí para você. Sobre o comentário público que começou há alguns dias que propõe mudança

---

sobre as considerações do (GAC), o (Comitê Consultivo de Governo). Tem um processo que acabou de começar, eu coloquei o link aqui no bate papo. Acho que não foi atualizado isso ainda no nosso (PDP). Até 15 de setembro estamos esperando por uma resposta.

Vamos ver como o (GAC) muda a maneira de trabalhar também com o (board). Eu não li ainda o documento, mas estou para levantar seus interesses aqui. (LACRALO) deve começar (inint) [01:21:17.26] documento, então tentem ler esse documento antes de tudo. Muito obrigado.

ALBERTO SOTO:

Muito obrigado, (Olivier). Vamos ter o documento. Muito obrigado. Bem na hora e muito obrigado a todos novamente. Obrigado, (Daniel).

>>

Obrigada para você também. Um abraço a todos.

>>

(inint) [01:22:01.16].

>>

Até então, (Daniel).

>>

Até, tchau.